



**Ministry of Health and  
Long-Term Care**

**Ministère de la Santé et des  
Soins de longue durée**

**Inspection Report under  
the Long-Term Care  
Homes Act, 2007**

**Rapport d'inspection prévu par  
la *Loi de 2007 sur les foyers de  
soins de longue durée***

**Long-Term Care Homes Division  
Long-Term Care Inspections Branch**

**Division des foyers de soins de  
longue durée  
Inspection des FSLD**

Ottawa Service Area Office  
347 Preston St Suite 420  
OTTAWA ON K1S 3J4  
Telephone: (613) 569-  
5602  
Facsimile: (613) 569-9670

Bureau régional de services d'Ottawa  
347, rue Preston, bureau 420  
OTTAWA ON K1S 3J4  
Téléphone : 613 569-5602  
Télécopieur : 613 569-9670

## **Copie du public**

---

<b>Date du rapport</b>	<b>N° d'inspection</b>	<b>N° de registre</b>	<b>Type d'inspection</b>
27 novembre 2017	2017_683126_0020	019224-17	Inspection de la qualité des services aux personnes résidentes

---

### **Titulaire de permis**

Chartwell Master Care LP  
100, rue Milverton, bureau 700, MISSISSAUGA ON L5R 4H1

---

### **Foyer de soins de longue durée**

Établissement de soins de longue durée Chartwell Champlain  
428, chemin Front Ouest, L'Orignal ON K0B 1K0

---

### **Nom des inspectrices**

LINDA HARKINS (126), JOANNE HENRIE (550)

---

## **Résumé de l'inspection**

---



**Ministry of Health and  
Long-Term Care**

**Ministère de la Santé et des  
Soins de longue durée**

**Inspection Report under  
the Long-Term Care  
Homes Act, 2007**

**Rapport d'inspection prévu par  
la *Loi de 2007 sur les foyers de  
soins de longue durée***

**Il s'agit d'une inspection de la qualité des services aux personnes résidentes.**

**Cette inspection a été effectuée aux dates suivantes : 20, 21, 22, 23  
et 24 novembre 2017.**

**Au cours de cette inspection, un incident critique – n° de registre 015461-17 – a été  
inspecté.**

**Au cours de l'inspection, l'inspectrice ou les inspectrices ont eu des entretiens  
avec les personnes suivantes : administrateur/directeur des soins, directrice  
adjointe des soins/directeur adjoint des soins, plusieurs membres du personnel  
infirmier autorisé, plusieurs membres du personnel infirmier auxiliaire autorisé,  
plusieurs préposé(e)s aux services de soutien à la personne, plusieurs personnes  
résidentes, plusieurs membres de familles, et la présidente/le président du conseil  
des résidents.**

**Les protocoles d'inspection suivants ont été utilisés pendant cette inspection :**  
**Facilitation des selles et soins liés à l'incontinence**

**Prévention des chutes**

**Conseil des familles**

**Prévention et contrôle des infections**

**Médicaments**

**Recours minimal à la contention**

**Conseil des résidents**

**Soins de la peau et des plaies**

**Des non-respects ont été constatés au cours de cette inspection :**

**1 AE**

**0 PRV**

**0 OC**

**0 RD**

**0 OTA**



## NON-RESPECT DES EXIGENCES

### Définitions

- AE** — Avis écrit  
**PRV** — Plan de redressement volontaire  
**RD** — Renvoi de la question au directeur  
**OC** — Ordres de conformité  
**OTA** — Ordres, travaux et activités

Le non-respect des exigences prévues par la *Loi de 2007 sur les foyers de soins de longue durée* (LFSLD) a été constaté.

Le présent document constitue un avis écrit de non-respect aux termes du paragraphe 1 de l'article 152 de la *Loi de 2007 sur les foyers de soins de longue durée* (LFSLD).

### **AE n° 1 : Le titulaire de permis ne s'est pas conformé au Règl. de l'Ont. 79/10, art. 8. Respect des politiques et des dossiers**

**En particulier, le titulaire de permis n'a pas respecté les dispositions suivantes :**

**Par. 8. (1) Lorsque la Loi ou le présent règlement exige que le titulaire de permis d'un foyer de soins de longue durée ait, établisse ou par ailleurs mette en place un programme, un plan, une politique, un protocole, une marche à suivre, une stratégie ou un système, le titulaire de permis est tenu de veiller à ce que ceux-ci :**

**a) d'une part, soient conformes à toutes les exigences applicables de la Loi et mis en œuvre conformément à celles-ci; et Règl. de l'Ont. 79/10, par. 8 (1).**

**b) d'autre part, soient respectés. Règl. de l'Ont. 79/10, par. 8 (1).**

**Constatations :**

1. Le titulaire de permis n'a pas veillé à ce qu'un programme, un plan, une politique, un protocole, une marche à suivre, une stratégie ou un système soient respectés.

Conformément au paragraphe 114 (2) du Règl. de l'Ont. 79/10, le titulaire de permis veille à ce que des politiques et des protocoles écrits soient élaborés pour le système de gestion des médicaments afin d'assurer que tous les médicaments utilisés au foyer soient acquis, préparés, reçus, entreposés, administrés, détruits et éliminés de façon rigoureuse.

La politique du titulaire de permis relative à l'administration des médicaments LTC-CA-WQ-200-06-01, révisée en avril 2017 exige ce qui suit, aux termes de la marche à suivre 12 : « Administrer le médicament le plus près possible de l'heure d'administration prévue et dans un délai d'une heure avant ou après l'heure prescrite ».

Le 23 novembre 2017, l'inspectrice 126 a observé une distribution de médicaments effectuée par l'infirmière autorisée 100. Elle a remarqué que l'IA 100 administrait plusieurs médicaments à la personne résidente 022, dont un analgésique.

Le 23 novembre, l'IA 100 a indiqué qu'elle était en retard pour faire la distribution des médicaments du matin, car elle était à une réunion avec l'administrateur qui a duré plus longtemps que prévu.

Le 23 novembre 2017, pendant la distribution des médicaments, l'inspectrice 126 a remarqué que les médicaments susmentionnés devaient être administrés à un moment précis trois heures trois quarts plus tôt.

L'IA 100 n'a pas suivi la politique d'administration des médicaments pour veiller à administrer le médicament « le plus près possible de l'heure d'administration prévue et dans un délai d'une heure avant ou après l'heure prescrite ». Tous ces médicaments ont été administrés trois heures trois quarts après l'heure prescrite. [Alinéa 8 (1) b)]



**Ministry of Health and  
Long-Term Care**

**Ministère de la Santé et des  
Soins de longue durée**

**Inspection Report under  
the Long-Term Care  
Homes Act, 2007**

**Rapport d'inspection prévu par  
la *Loi de 2007 sur les foyers de  
soins de longue durée***

**Émis le 28 novembre 2017**

**Signature de l'inspectrice**

**Original du rapport signé par l'inspectrice.**